

La novela de la escritora chilena ha recibido aplausos y reproches en Estados Unidos y Gran Bretaña

El Zorro de Isabel Allende divide a la crítica extranjera

► Publicado hace dos semanas, el nuevo best seller de la autora de *La Casa de los Espíritus* ha tenido una recepción dispar. Sin embargo, todos coinciden en su don para entretener.

ANDRÉS GÓMEZ BRAVO

Isabel Allende suele decir que en Chile recibe las peores críticas a su trabajo. Que en el extranjero hay mayor armonía entre sus grandes ventas y la opinión de los comentaristas. Pero su última novela, *El Zorro*, es una excepción a la regla: los críticos ingleses y norteamericanos no logran acuerdo sobre la calidad de su historia sobre Diego de la Vega.

La novela relata la infancia y juventud del hombre enmascarado, desde su niñez en California y su educación en España, e principios del siglo XIX, hasta su transformación en el Zorro. Publicada hace dos semanas en todo el mundo, es su primera novela por



Para *The New York Times* los personajes "son tan planos que podrían haber sido doblados por la mitad y enviados a la impresora".

encargo: los herederos de los derechos sobre el personaje, creado en 1919 por Johnston McCulley, le encomendaron la tarea.

Y el resultado ha dividido a la crítica. No obstante, en lo que todos coinciden, desde *The Times* de Londres hasta *The New York Times*, es en un hecho irrefutable: Isabel Allende sabe entretener.

The Washington Post, por ejemplo, celebra la agilidad de la novela, que "tiene mucho de lo que Hollywood llamaría *non-stop action*". Al mismo tiempo, critica cierto "fanatismo" de la autora al escribir sobre las "mujeres blancas".

"De todos modos, dejando de lado tales excesos menores, la impresión total del libro es sumamente agradable y encantadora".

USA Today también aplaude a la escritora y dice que su obra es la pólvora perfecta para encender la fiebre por *El Zorro*.

Menos entusiasta y con más ironía, *The New York Times* afirma que "los personajes de Barcelona (donde viaja Diego de la Vega) son tan planos que podrían haber sido

doblados y enviados a la impresora". Y no sólo eso: asegura que el Diego de la Vega de Johnston McCulley es interesante porque sus dos personalidades son una máscara: no es ni el hombrecillo afectado ni el valiente héroe, pero que el de Isabel Allende es unidimensional.

A FAVOR Y EN CONTRA, *The Washington Post* dice que pese a sus fallos, el libro es entretenedor. Para *The Guardian*, el personaje no se desarrolla.

FC=4

El Zorro,
de Isabel Allende.
Cuenta la infancia y
juventud del héroe.
384 págs. 2005.
Ed. Plaza & Janés.
\$ 9.880

"un adolescente eterno". El comentario remata diciendo que la historia tiene final de telenovela dicho.

Una crítica similar plantea el británico *The Guardian*. El diario reconoce que la escritora chilena tiene en sus manos una buena historia y admite que ella cuenta con el poder y la autoridad para contarla, pero -observa- "el Zorro falla en desarrollarse más allá de las dos dimensiones de su leyenda".

"La novela nunca es menos que entretenida", indica por su parte el tradicional *Times* de Londres, "pero, de manera decepcionante, nunca es mucho más que eso". Salomónico, *The Scotsman* apunta que "esta clase de ficción no tiene obligación de reflejar el mundo real" y que Allende es una de las grandes cuentistas del mundo.

El Zorro de Isabel Allende divide a la crítica extranjera
[artículo] Andrés Gómez Bravo.

AUTORÍA

Gómez, Andrés

FECHA DE PUBLICACIÓN

2005

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

El Zorro de Isabel Allende divide a la crítica extranjera [artículo] Andrés Gómez Bravo.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile